《“知趣”用英语怎么说？》

我最近一直在上一门艺术史的课。就在上个星期，一个学生在课堂上跟教授吵了起来，非说教授讲得不对，让我大吃一惊。我们上学那会儿，绝对没有人敢去指出老师的错误。不过，这倒让我想起了一个习惯用语，那就是：know one's place.

To know one's place??He didn't seem to know his place. ??????????????????????????

"During my first year on the assembly line, I noticed the foreman making a lot of mistakes. But I kept quiet. As a lowlevel worker, I KNEW MY PLACE. I didn't want to get fired for telling my supervisor what he had been doing wrong."

??

?????????????????????????He knows his place.

???They should have known their place. ????????????????????

???????????????????????•??

"During her years in the White House, Rosalyn Carter was not a traditional First Lady. She would often sit on her husband's senior staff meetings and sometimes represented President Carter in discussions with world leaders. As a result, some voters criticized her for NOT KNOWING HER PLACE."

??A woman who knows her place will not try to compete with a man for a job. ???????????????????????????????????????

???????know one's place??I'm not going to come down on you for not knowing your place. ????????????????